



# Shakespeare

## The Great Rapper

Un progetto di **Michela Marelli**  
Con **David Remondini** (recitazione e canto)  
e **Massimo Betti** (musica dal vivo)  
Testo di **Michela Marelli** e **David Remondini**  
Messa in scena **Massimiliano Cividati**  
Musiche originali composte da **Massimo Betti**  
Proiezioni video **Antonio Giansanti**  
Project manager **Pietro Confalonieri**

UNA PRODUZIONE



RESIDENZA CARTE VIVE



Dai 13 anni

A 400 anni dalla morte, Shakespeare è l'autore teatrale più conosciuto nel mondo e le sue battute sono citate a paradigma dei sentimenti. Purtroppo a noi italiani le sue opere parlano in traduzione: David Remondini - di madrelingua inglese - farà rivivere i suoi versi in tutta la loro potenza, ridando il ritmo naturale alle parole, accompagnato dalla musica originale composta in continuo dialogo fra la citazione elisabettiana ed il contemporaneo.

Paradigma dei sentimenti di amore, odio, incertezza... Eppure chi sogna una storia d'amore come quella di Romeo e Giulietta è consapevole che è durata solo tre giorni e sono morti tutti? Quanti conoscono davvero le sue opere? L'obbligo scolastico porta a studiare i suoi monologhi durante le lezioni di Inglese: "To be, or not to be..." e tra la pronuncia incerta e la mancanza di capacità recitative i suoi monologhi sublimi finiscono per sembrare meno interessanti nella versione originale che non nelle parodie pubblicitarie.

Ci siamo chiesti come rendere Shakespeare popolare presso gli studenti italiani. Almeno quanto lo era fra i londinesi suoi contemporanei, almeno quanto lo è per gli studenti anglofoni. Insieme abbiamo interrogato gli storici dell'età elisabettiana, gli studiosi di letteratura, gli esperti di teatro e soprattutto abbiamo letto e riletto le opere di Shakespeare. E leggendo nella versione originale ci siamo lasciati conquistare dal ritmo delle sue parole. Parole precise, penetranti e potenti. Soprattutto i monologhi e le tirate in blank verse. Il blank verse di Shakespeare adempie al vero compito dell'arte: eleva la quotidianità distillandola in una potente soluzione ritmica e sonora, produce immagini, sensazioni, emozioni, un'esplosione immaginifica in grado di muovere la psiche dell'attore e dunque dello spettatore.

Ci siamo chiesti a quale esperienza vissuta quotidianamente ai giorni nostri si possa paragonare questo sentire e ci siamo resi così conto che i rapper contemporanei usano gli stessi accorgimenti (se non lo stesso metro ritmico) del grande drammaturgo elisabettiano. A conferma che l'animo umano in questi quattrocento anni non è cambiato, sente ancora lo stesso amore, lo stesso odio e la stessa incertezza. E che i versi di Shakespeare se ben recitati e accompagnati dalla giusta musica sono... cool!

## Social accounts



[facebook.com/teatroinfo](https://facebook.com/teatroinfo)



[vimeo.com/teatroinfo](https://vimeo.com/teatroinfo)



[twitter.com/teatroinfo](https://twitter.com/teatroinfo)



[instagram.com/teatroinfo](https://instagram.com/teatroinfo)



[pinterest.com/teatroinfo](https://pinterest.com/teatroinfo)



[facebook.com/SHAKESPEAREthegreatrapper](https://facebook.com/SHAKESPEAREthegreatrapper)



[vimeo.com/teatroinfo/SHAKESPEAREthegreatrapper](https://vimeo.com/teatroinfo/SHAKESPEAREthegreatrapper)



RESIDENZA CARTE VIVE

## Contatti

Pietro Confalonieri:  
cell. 393 0363343  
[organizzazione@teatroinfo.it](mailto:organizzazione@teatroinfo.it)  
David Remondini:  
cell. 329 7331911  
[davidremondini@teatroinfo.it](mailto:davidremondini@teatroinfo.it)  
[www.teatroinfo.it](http://www.teatroinfo.it)